



제47장 무함마드

메디나에서 계시된 38절로 이슬람법을 주로 언급하고 있어 다른 메디나 계시처럼 전쟁 또 살생의 법칙, 포로, 전리품 그리고 위선자들에 대한 이야기와 함께 성전에 관하여 다루고 있다.

본 장은 하나님과 선지자의 적들인 불신자들에 대한 전쟁을 선포하는 것을 시작으로 이슬람에 도전하여 선지자 무함마드를 거역하는 자들에 대한 성전을 언급하고 있다.

그후 불신자들에 대하여 투쟁하라는 명령이 믿는 사람들에게 내려지고 순교자(무자히드)의 검으로써 지상의 부패와 부정을 막아야 한다는 것과 더불어 믿는 신앙인이 승리하는 조건으로써 하나님의 율법 샤리아에 따라 하나님의 종교를 지킬 때 승리한다는 것을 제시한 후 메카 불신자들을 지나간 전 세대의 오만하고 거만했던 백성들에게 비유하고 있다. 위선자(무나피크)의 권모술수는 이슬람과 무슬림에게 위험한 것임을 제시하면서 믿음을 가진 신도(무으민)들에게 승리를 약속 하면서 하나님의 길에서 성전할 것을 촉구함으로써 끝을 맺고 있다.

“이브누 압바쓰”와 “까타다”는 본장이 메카에서 무함마드가 메카를 빠져나와 슬픈 마음으로 살던 집을 바라보고 있을 때 내려진 장이라고 풀이하고 있으나 이 두 학자를 제외한 다른 학자들은 메디나 초기에 계시된 것이라고 풀이하고 있는 것으로 보아 후자의 의견이 가까운 것으로 본다. 또한 본장은 성전의 장이라고 불리워지기도 한다(이브누 까씨르 제4권, p.172).

제 47 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 하나님을 불신하고 하나님의 길을 방해하는 자 하나님께서는 그들의 행위를 방황케 하시니라¹⁾

2. 그러나 믿음으로 선을 행하며 주님으로부터 무함마드에게 계시된 진리를¹⁾ 믿는 자 하나님은 그들의 과오를 거두어 주시며 그들의 위치를²⁾ 높여 주시노라

3. 그것은¹⁾ 불신자들이 거짓을 따름에 반해 믿는 자들은 주님께 서 내려주신 진리를 따르기 때문이라 이렇듯 하나님은 비유로써 인간에게 교훈을 주시노라

4. 너희가 전쟁에서 불신자를 만났을 때 그들의 목들을 때리라¹⁾ 너희가 완전히 그들을 제압했을 때²⁾ 그들을 포로로 취하고 그후 은혜로써³⁾ 석방을 하던지 아니면 전쟁이 종식될 때까지 그들을 보상금으로 속죄하여 주라⁴⁾ 그렇게 하라 너희에게 명령이 있었노라



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

① الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَصَلْ أَعْمَالُهُمْ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ
وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَمَ بِاللَّهِمْ ②

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ③

فَإِذَا قَاتَيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَاصْرَبُوا الْقَوَائِمَ حَتَّى إِذَا انْتَهَضْتُمُوهُمْ
مَشُدُّوا الرِّبَاقَ وَآمَنُوا بِمَا وَعَدُوا وَإِنَّا نَافِلَةٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ
أُوزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَكُنْتُمْ أَكْثَرًا مِنْكُمْ وَالْحَسْبُ

لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

1-1) 하나님과 이슬람에 적대시하는 불신자들에 대한 전쟁을 선포하고 있다(무함마드 알리 알사 부니, 제17권 op. cit, p.19).

2-1) 꾸란

2) 종교와 현세에서의 그들의 외적 그리고 내적 상태의 상승

3-1) 그들의 행위 및 업적을 헛되게 하고 방황케 하는 이유

4-1) 파 다르바 리까브 : “다르바”는 때리다, “리까브”는 목이란 뜻으로 여기서는 “살해하라”는 뜻으로 풀이되고 있다(알타쓰힐 리울룸 알탄질 46/4).

2) 적들을 살생하거나 부상을 입히거나 또는 포로로써 완전히 제압하여 적들이 더 이상 대항할 힘이 없을 때는 나머지 적들을 포로로 잡되 살생하지 말라는 뜻이다.

3) 아무런 물질적 보상을 받지 아니하고

4) 아군이 적들의 공격으로 피해가 많을 경우

하나님께서 원하셨다면 그들에게
응벌을 내렸을 것이라 그러나 그
분은 너희로 하여금 성진하도록
하였으니 이로 하여 너희를 다른
자들에 비유하여 시험코자 하심이
라 그러나 하나님의 길에서 살해
된 자 있다면 그분은 그의 행위가
결코 손실되지 않게 하실 것이라

5. 하나님은 그들을 인도하사 그
들의 위치를 높여주시고

6. 그들에게 알려준 천국으로 그
들을 들게 하노라

7. 믿는 백성들이여 너희가 하나
님의 목적을 도울 때 그분께서도
너희를 도와 너희의 발을 견고하
게 하여 주시노라¹⁾

8. 그러나 하나님을 거역한 그들
에게는 멸망뿐으로 하나님은 그들
의 행위를 방황케 하시니라

9. 그것은 그들이 하나님께서 계
시한 것을¹⁾ 혐오한 것으로 인하여
그분께서 그들의 행위를 무익하게
했을 뿐이라

10. 그들은 지상을 여행하면서
그들 이전 백성들의¹⁾ 말로가 어떠
했는가를 보지 못하느뇨 하나님은
그들을 멸망케 하셨으니 하나님을
거역한 불신자들도 그와 같이 되
니라

لَقَدْ يُنْقِلُ أَعْمَالَهُمْ

سَيِّدِيئِهِمْ وَيُصَلِّحُ بِأَلْفِهِمْ

وَيَذَرُهُمُ الْعَنَّةَ ذُرِّيَّتَهُمْ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَضَرُّوا وَاللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُنَيِّتُ
أَقْدَامَكُمْ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَصْلُ أَعْمَالِهِمْ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

أَنْتُمْ يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ ذَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا

7-1) 너희 발을 확립하라 : 전쟁터에서 승리할 수 있도록 위치를 확립하여 준다는 의미로 풀이된
다.

9-1) 하나님께서 계시한 모든 성서들 및 율법. 한편 "감카샤리"는 꾸란과 율법이라고 풀이하고
있다(무함마드 알리 알사부니, 제16권 op. cit, p.21).

10-1) 아드, 사무드 그리고 룻의 백성 등 하나님의 말씀을 거역하고 오만하며 거만했던 그밖의 백
성들.

산산조각이 되는 그들과 같을 수 있느냐

16. 그들 중에는¹⁾ 그대에게 귀를 기울인 자 있으나 그들이 밖으로 나가서는 그가 방금 말했던 것이 무엇이뇨 라고 지식을 부여받은 자들에게²⁾ 말하더라 그들은 그들의 욕망을 따르는 자들로 하나님께서 그들의 마음을 봉하여 버린 자들이라

17. 그러나 인도를 받은 자 하나님께서 그에게 인도함을 더하여 주실 것이며 사악으로부터 그들을 더욱 보호하여 주실 것이라

18. 그들은 갑자기 닥쳐올 그 시각만을 기다리고 있느냐 이미 그들에게 몇 예증이 있었노라¹⁾ 그것이 그들 위에 닥쳐올 때 그들은 어디로부터 교훈을 얻을 것이뇨²⁾

19. 그러므로 하나님 외에 신이 없음을 알라 그리고 그대의 잘못과 믿는 남성과 믿는 여성의 과오를 위해 용서를 구하라 하나님은 너희의 행위와¹⁾ 너희가 거주할 곳을²⁾ 알고 계시니라

20. 믿는 자들은 말하니¹⁾ 왜 우

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ هَتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

فَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾

فَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُوا لِذَنبِكُمْ وَاللَّامُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِنَّا أَنْزَلْنَا سُورَةَ

16-1) 위선자들

2) 무함마드의 동료들이면서 학자들이었던 "이브누 압바쓰"나 "이브누 마쓰우드"로 위선자들이 그들에게 물기를, "무함마드의 심판에 관하여 방금 무엇이랴 말했느냐"라고 물었다(무함마드 알려 알사부니, 제16권 op. cit, p.16).

18-1) 예증 가운데 하나로 최후의 선지자 무함마드가 도래하였다.

2) 후회도 그리고 회개도 유용하지 못할 심판의 날이 되었을 때 위선자들은 어떻게 될 것인가?

19-1) 현세에서 행하였던 모든 것

2) 내세에서 거주할 곳

20-1) 믿음과 충성심을 가진 남성들은 그의 생명을 희생시켜서라도 하나님의 목적을 수행하며 명령을 기다린다. 그러나 위선자들은 그렇지 아니한다. 그들의 마음이 병들어 생명과 현세의 삶을 두려워 할 뿐이다.

리에게 말씀이²⁾ 계시되지 않느냐 그러나 말씀이 계시되고 그 안에 성전하라 언급되니 마음이 병들어³⁾ 죽음에 이르는 자가 쳐다보는 것처럼 그대를 바라보는 자들을 그대가 보리니 그들에게 재앙이 있을 것이라

21. 순종하며 아름다운 언행이 그들에게 좋으니라 그러나 성전이 결정되면 하나님께 충실하는 것이 가장 좋은 것이라

22. 너희가 권력의 자리에 앉게 되면 지상에 해악을 퍼뜨리며 혈연관계를 단절하려 하느뇨¹⁾

23. 그러한 자들을 하나님께서 저주하시¹⁾ 그들의 귀는 들리지 않게 하고 그들의 눈은 장막으로 만드시노라

24. 그들은 꾸란을 이해하려 추구하지 아니 하느뇨 아니면 그들의 마음이 단혀있던 말이뇨

25. 복음이 그들에게 밝혀진 후에도 외면하는 자 있나니¹⁾ 사탄이 그들을 유혹하여 거짓 희망으로 기만했을 뿐이라

مُحْكَمَةٌ وَذَكَرَ فِيهَا الْقِتَالَ آيَاتِ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
قَاوِلِي لَهُمْ ﴿٢١﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٍ مَّعْرُوفٍ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ قَوَّصَدُ قَوْلِ اللَّهِ كَانَ
خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢٢﴾

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَعُوا
أَرْبَابَكُمْ ﴿٢٣﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٤﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْرًا عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدَوْا عَلَى أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَى لَهُمْ ﴿٢٥﴾

2) “꾸라”는 장(chapter)을 의미하나 본절의 “꾸라”는 성전(지하드)에 대한 명령을 의미하는 것으로 본다(Ibid. p.25).

3) 의심과 위선

22-1) 이슬람을 외면하고 옛 무지의 시대(자힐리야)에 있었던 상태로 되돌아가 지상에 해악을 퍼뜨리며 친척과의 유대를 단절하고 하나님께 거역하려 하느뇨?(Ibid.) 하나님의 성서를 거역하며 살생하고 금기된 것을 탐닉했으며 친척들과의 혈연을 단절하며 하나님께 거역했던 백성들이 어떻게 되었는가를 너희는 보지 아니했는가?

23-1) 하나님의 은혜를 거두어 가 그들로 하여금 방황토록 버려둔다는 뜻이다. 왜냐하면 그들 스스로가 하나님의 인도하심을 거절했기 때문이다.

25-1) 믿음을 가진 후 다시 불신하는 자

26. 이것은 그들이¹⁾ 하나님께서 계시한 것을²⁾ 증오한 그들에게³⁾ 우리가 이 일의 일부분에 있어 너희에게 복종하리요 라고 말할 것 때문이라 그러나 하나님은 그들의 비밀들을 알고 계시노라

27. 그러나 천사들이 그들의 생명을 앗아가며 그들의 얼굴과 뒤를 채찍질 할 때 그들은 어떻게 되겠느냐

28. 그것은¹⁾ 그들이 하나님을 노하게 하는 것을²⁾ 따르며 그분의 기쁨에 역행되는 것들 때문으로 그분은 그들의 행위들이 헛되도록 하시노라

29. 아니면 마음이 병든 그들이¹⁾ 하나님께서 그들의 증오들을²⁾ 밝히지 아니 하리라 생각하느냐

30. 하나님이 원하였다면 그분은 그대로 하여금 그들의 표적으로 인하여 그들을 알게 되었으리라 그러나 그대는 그들의 언행으로부터 그들을 곧 알게 되리라 하나님은 너희가 행하는 모든 것을 알고 계시니라

31. 하나님은 너희 스스로 성전하며 인내하는 너희를 시험할 것이며 또한 행위들로 시험하실 것이라¹⁾

ذٰلِكَ يَأْتِيَهُمْ قَالُوۡا الَّذِيۡنَ كُرِهُوۡا مَّا نَكَّلَ اللّٰهُ سُبُوۡطِكُمْ فِيۡ بَعْضِ الْاٰمِرِوَالنّٰهِيۡ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

كٰفِيۡنَ اِذَا تَوَفَّوۡهُمُ الْمَلَٰٓئِكَةُ يَصُوۡرُوۡنَ وُجُوۡهُهُمۡ وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذٰلِكَ يَأْتِيَهُمْ اَتَّبَعُوۡا مَا اسَّخَطَ اللّٰهَ وَكَرِهُوۡا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

اَمْ حَسِبَ الَّذِيۡنَ فِيۡ قُلُوۡبِهِمۡ مَّرَضٌ اَنْ يُّخْرِجَهُمۡ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَّكٰرِهُنَّكُمْ فَلَـمَ تَهْتَبُوۡنَهُمْ وَاَلْتَعْرِضُوۡنَهُمْ فِيۡ لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

وَلَنَبْلُوۡنَكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِيۡنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيۡنَ وَنَبْلُوۡا اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

26-1) 위선자들(무나피크)
2) 꾸란
3) 유대인

28-1) 그러한 용벌이 내리는 이유
2) 위선에 탐닉하고 하나님을 기쁘게 하는 믿음과 성전을 증오하는 행위

29-1) 위선자들
2) 이슬람과 무슬림에 대한 증오

32. 하나님을 거역하고¹⁾ 하나님의 길에 있는 자들을²⁾ 방해하며 복음이 그들에게 밝혀진 후에도 선지자에게 거역하는 자들 있나니 이들이 하나님을 욕되게 할 수 없노라 그분께서 그들의 행위를 헛되이 하실 것이라

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَسَاقُوا
الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ
شَيْئًا وَسَيُجْطَلُّ أَعْمَالُهُمْ ﴿٣٢﴾

33. 믿는 사람들이여 하나님께 순종하고 선지자에게 순종하라 그리고 너희들의 행위를 헛되게 하지 말라

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِّيعُوا اللَّهَ وَاطِّيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

34. 하나님을 거역하고 하나님의 길에 있는 자들을 방해하며 불신자로 세상을 떠나는 그들에게 하나님은 결코 관용을 베풀지 아니하시니라¹⁾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارًا لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

35. 약한 자가 되어 휴전을 촉구하지 말라¹⁾ 너희가 위에 있노라²⁾ 하나님이 너희와 함께 하시어³⁾ 너희의 일들이 헛되게 두지 아니하시니라

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامَةِ وَأَتُوا الْأَعْلَنَ كَمَا وَاللَّهِ
مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكُمُ اللَّهُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

36. 현세의 삶은 유희에 불과한 것이라 너희가 믿음으로 의로운 자 된다면 그분께서는 너희에게 보상을 주실 것이요 너희가 소유하고 있는 것을 요구하지 않으시니라

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ إِنْ تَوَمَّنُوا لِتَتَّبِعُوا بِئْسَ
أَجْرُكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

31-1) 시험과 시련은 인간 스스로의 영적 승화발전을 위한 것으로 인간에게 주어진 자유 의지에 따라 행동할 수 있는 선택의 행위를 시험하고자 하는 것이다(제34장 21절 및 제3장 154절 참조).

32-1) 하나님의 말씀과 예증들을 믿지 아니하는 불신자들
2) 이슬람에 귀의하여 무슬림이 되려하는 것을 방해하는 자들

34-1) 하나님은 때가 이르기 전에 회개하고 하나님께 귀의하는 자에게는 누구든지 관용을 베푸신다고 약속하셨으나 하나님과 비유하여 우상을 숭배한 불신자들은 결코 용서하지 아니한다는 것이다.

35-1) 패자가 되어 불신자들과 휴전을 원하는 그러한 약자가 되지 말라
2) 왜냐하면 너희는 믿는 신도들로 그들 위에 있기 때문이라
3) "하나님이 너희와 함께 하시니"라는 절은 적들에게 꼭 승리한다는 말씀(무크타싸르 이브누 카씨르 338/3)

37. 하나님이 그것을 요구하여 너희에게 강요하는 것은 너희를 인색하게 하여 증오감을 이르게 할 뿐이라

38. 하나님의 사업을 위해 재물을 쓰라고 하셨지만 너희 가운데는 인색해 하는 자 있나니 인색해 하는 자는 그의 영혼에 거역하여 인색해 하는 것이라 그러나 하나님은 풍요로우시니 너희가 가난한 자들로 하나님을 필요로 하고 있노라 그래도 너희가 외면한다면 그분은 너희의 거주지에 너희 같이 아니한 다른 백성으로 너희를 대체하시니라

إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْلِكُمْ لَيُبَدِّلْهَا خَيْرًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ ذُنُوبِكُمْ ﴿٣٧﴾

هَٰذَا نُمَّاةٌ ۗ هَٰذَا رَدْمَةٌ ۗ لَئِنْ سَأَلْتُمْ عَنِ الدَّارِ الَّتِي يُبْنَىٰ عَلَيْهَا لَأَقْرِبَنَّ إِلَيْكُمُ الْعَذَابَ ۗ وَاللَّهُ عَالِمُ غُيُوبِكُمْ ۗ وَإِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْلِكُمْ لَيُبَدِّلْهَا خَيْرًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ ذُنُوبِكُمْ ۗ وَلَا يَكُونُ لَكُمْ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ